

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Három hónapra ———— 6 „
Egy hónapra ———— 2 „
Egy napra ———— 1 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
rodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam 117. szám.

Csütörtök, május 23.

Cukorgyár Torontálmegyében.

Nagybecskerek, május 23.

II.

Ami most a jövedelmezőségi ada-
tokat illeti, ezek a következők:

A) Répatermelés.

Egy kat. holdra a vármegyénkben
uralgó viszonyok figyelembe vételével még
a silány termésti években is számíthatunk
átlag 120 q. (megfelel 5 q. átlagos buza-
termésnek) répát, ezt 160 fill. beváltási
árral számítva, kitűnik, hogy egy kat.
hold nyers hozama pénzértékben kitesz:
120 x 160 = 192 kor.; számításba veszünk
továbbá 40% ingyen répaszeletet = 48 q.
à 20 fill. = 9 kor. 60 fill.; továbbá a
gyár által adandó méziszapot átlag
holdanként = 4 kor.; vagyis 1 kat. hold
összes nyers hozama: 192 kor. + 9 kor.
60 fill. + 4 kor. = 205 kor. 60 fill.;
ha pedig a művelési költségeket holdan-
ként 110 koronával számítjuk, úgy a
tisztá hozam holdanként 95 kor. 60 fill.
Még kedvezőbb jövedelmezőségi adat
birtokába jutunk az esetben, ha számítá-
sunkat nem oly átlagos termésre alapít-
juk, a minőt csupán rossz esztendő hozhat
számunkra, hanem ha egy középtermésti
esztendőt veszünk fel alapul, olyant tudni-
illik, a mely esztendő átlagosan 7 q. buza-
termeléssel jutalmaz. Ily esztendőben
számíthatunk arra, hogy a cukorrépából
kat. holdanként 150 q. átlagos termésünk
leend. Ez esetben számításunk a következő:
150 q. répa à 160 fill. = 240 kor.;
40% ingyen répaszelet = 60 q. à 20
fill. = 12 kor.; méziszap átlag holdan-
ként 4 kor., vagyis ez esetben 1 kat.
hold összes nyers hozama = 240 + 12
+ 4 = 256 kor. s ha ebből művelési költ-
ségre levonunk 110 koronát, kitűnik,
hogy egy közepes termésti esztendőben a
cukorrépatermelés holdanként 156 korona
tisztá jövedelmet szolgáltat a gazdának.
Ha azonban a répa cukortartalma a 12%
Stammer-féle értékszámot meghaladja, mint

a hogy vármegyénkben a tapasztalatok
alapján állíthatjuk, hogy a legtöbb eset-
ben meg is fogja haladni, úgy ez esetben
a hozam ez uton is arányosan emelkedni
fog, amennyiben ez esetben minden %-ért
még további 4 fillér fog fizettni q.-ként.
Ezen átlagszámítást alapul véve,
jogosan felvethetjük tehát a kérdést, hogy
a vármegyénkben uralgó viszonyok figye-
lembe vétele mellett van-e egy másik oly
mívelési növény, mely a cukorrépához
hasonló tisztá jövedelem elérésére nyujt-
hatna reményt? Tán a buza volna az?
Hisz épen a buzának óhajunk a cukor-
répában egy megfelelő előveteményt biz-
tosítani, hogy szűkebb térre szoríthassuk
vármegyénkben a tenyéri termelést, mely
ez ideig nagy átlagban egyedüli elővete-
ményét képezte buzavetéseineknek.

Vegyük figyelembe továbbá azt, hogy
a cukorrépatermelés meghonosítása révén
lendíteni fogunk állattenyésztésünkön is,
mert az ingyen visszakapott 40% répa-
szelet kitűnő takarmányt képez, a fel-
lendült állattenyésztésnek pedig a földk
rendszeres trágyázása természetesen követ-
kezménye leend. A répaszelet révén nye-
rendő kitűnő takarmány áldásos eszköz
lesz különösen azon kisgazdáink számára,
kik mint tejszövetkezeti tagok, a szarvas-
marhatenyésztés terén ez ideig is már örven-
detes haladást mutattak fel. A cukorrépa
termelés meghonosodása meg fogja vetni
alapját a szántóföldek belterjes magmu-
kálásának s ebből önként következésképp a
talajtermőképesség fokozásának és a gyomok
pusztulásának. Kevesbedni fognak a buza
és a tenyéri szántóföldi parazitái is, melyek,
hogy az utóbbi években oly óriási ará yok-
ban elszaporodtak, annak okát az egy-
oldalú tenyéri- és buzatermelésben keres-
hetjük.

B) Nyerscukor-gyártás.

a) Kiadások.

600 000 q. répa a gyárba állítva, szállí-
tási és egyéb költségekkel együtt per 100
kgr à 180 fillér = 1,080,000 kor.

A répának nyers cukorrá-
való teljes feldolgozása,
bele értve minden költ-
séget, törlesztést, per
100 kgr. répa 74 fillér = 444.000 kor.
Összes kiadás: 1,524.000 kor.

b) Bevételek.

11% I. cukor 600.000 q. répából = 66.000
q. cukor à 24 korona = 1,584.000 kor.
1.5% II. cukor = 9000 q
à 20 korona = 180.000 kor.
3% melasse = 18 000 q
à 4 korona = 72.000 kor.
Összes bevétel: 1,836.000 kor.

vagyis a nyers cukor gyártása összesen
312.000 korona tisztá hasznot ad.

C) Kristálycukor-gyártás.

a) Kiadások.

Az ezen gyártással járó összes több
kiadás 100 kgr. gyártott cukorra számítva
legfeljebb 140 fillér, ennélfogva:
A nyerscukor-gyártás ösz-
szes költségei = 1,524.000 kor.
A kristály-cukor gyártásá-
val járó összes költség = 105.000 kor.
Összes kiadás: 1,629.000 kor.

b) Bevételek.

11.5% kristálycukor =
69 000 q. à 27 kor. = 1,833.000 kor.
0.5% II. cukor = 3.000
q. à 20 kor. = 60.000 kor.
3% melasse = 18.000 q.
à 4 k r. = 72.000 kor.
Összes bevétel 1,965.000 kor.

vagyis a kristálycukor gyártásával járó
tisztá haszon összesen 336.000 korona.*

Mindezek alapján mezőgazdasági érde-
keink szempontjából ép oly fontosnak,

*) Ezen számításnál a ma létező kartel nincsen
tekintetbe véve. Ha azonban feltételezzük, hogy a kartel
a mai alapon továbbra is meghosszabbított és a nagy-
becskereki cukorgyár ezen kartelbe 60.000 q. cukorral
belép, ez esetben úgy a nyers, mint a kristálycukor gyár-
tásnál is még legalább további 90.000 korona évi haszon
többletet lehet számítani.

A „TORONTÁL“ tárcája.

DALOK.

I.

Megbocsátsz-e?

Ugy-e sokszor megbántalak,
Mert nem bízom Benned,
S nem hiszem el, hogy őszinte
Lángoló szerelmed.
Forró csókok, ölelések
Az gondolom csalfa álom...
Megbocsátsz-e mindezekért
Én szerelmem, boldogságom?

Hisz oly szép vagy, mint egy szobor,
Melyben él a lélek...
Nevetésed gerle bugás,
Hangod szeráf ének.
Ezért gyötör féltékenység
Hosszu, kínos éjszakákon...
Megbocsátsz-e én szerelmem,
Üdvösségem, boldogságom?

Hogyha ajkad másra nevet
Elfog a bubánat,
Azt hiszem, hogy az a „más“ is
Vágyodik Utánad
Es hogy Te is őt szereted:
Féltékenység tépi lelkem...
Oh bocsátsz meg mindezekért
Boldogságom, én szerelmem!

II.

Ugy szeretnék...

Ugy szeretnék dalolni már
Boldog szerelemről,
De lantomon szomorubbnál
Szomorubb dal csendül.

Ugy szeretnék arról írni
Csengő-bongó nótát,
Mihez két szív dobbanása
Adja meg a kótát.

Nincsen senkim, a ki oda
Omolna vállamra,
S csókot nyomna láztól égő
Tikkadt ajakamra.

Edes, rózsás, piciny ajak
Ajkamra nem tapad,
Ezért zokog az a sok dal,
Mely szívemből fakad.

Nagy Domokos.

A halott szerelme.

— Maurice Montégut. —

Asszonyom, mielőtt meg-
ölném magam, be akarom
vallani, hogy — szeretem!
Robert Lambert.

Egy esős, szomorú márciusi reggelen ezt a
levelet kapta a szép Emilie de Gorse, egy
milliomos vállalkozónak a felesége.

Legelőször arra gondolt, hogy valaki ostoba
tréfát ús vele. Összegyűrte a levelet és eldobta.
De nem tudott nyugodni, fölvetta a levelet, ki-
simitotta és megint elolvasta. A levél nagyon is
rövid és nagyon is egyszerű: őszintének látszik.
Az egyenes írás se vallott hazugságra. S aztán
— miért ne ölhetné meg valaki magát ő
miatta? Vagy legalább ő rá gondolva? . . .
Robert Lambert? . . . ez a név ismeretlen
előtte, — de hiszen ő oly sok embert ismert!
Annyi fiatal ember udvarolt neki . . . harminc
éves volt, nagyon csinos és gazdag, sokat uta-

zott . . . mit tudja ő, hogy ki volt bele szerel-
mes? . . .

Egész nap csak erre a levélre gondolt.
Nem ment el hazulról még este sem. S mivel
unalmában még ásitozott is: egy esti lapot vett
a kezébe. Alig, hogy kinyitotta az újságot, a
következő igen közönséges híren akadt meg a
szeme:

Ma reggel a Caroussel-téren egy fiatal
ember szíven lötte magát egy bérkocsiban. A
halál már néhány pillanat múlva bekövetke-
zett. Mivel az öngyilkosnál okmányok is vo-
tak, kitért csakhamar meg lehetett állapítani.
A neve Robert Lambert, 36 éves és zenetanár.
A holtestet lakására vitték, a hárfa utca 17.
sz. hágba. Az öngyilkosság okát nem tudják.
Robert Lambertnek sok tanítványa volt s így
nem anyagi zavarok okozták halálát.

Emilie de Gorse kiejtette kezéből az új-
ságot s elkezdett ábrándozni.

Tehát csakugyan igaz: volt egy Robert
Lambert a világon, aki megölte magát, csupán
csak azért, mert reménytelenül szerette őt!
Gyöngéd szeretettel gondolt arra a titokzatos,
diszkrét lényre, aki ily önzetlenül szerette őt.
El akarta képzelni, hogy milyen lehet ez az
ember, de sehogyan sem tudott emlékezni
senkire, a kihez ez a Robert Lambert hason-
lított volna. Sőt mi több, összezavarodtak a
képzeteiben földészett alakok: hol szőkének és
sápadtnak, hol meg fekete hajú, erőlyes arcu
embernek képzelte a szerelmesét.

Emilie egész éjjel nem tudott elaludni.
Mikor megroppant a szekrény, azt lépezte,
hogy Robert Lambert lelke jár a szobában s

mint hasznosnak tartjuk, hogy Nagybecskerek város területén egy cukorgyár létesítessék és midőn ennek létesítése céljából gazdátársainkhoz, különböző erkölcsi testületekhez és pénzintézetekhez fordulunk, az 1875: XXXVII. t.-cz. intézkedéseinek megfelelően ezennel a következő tervezetet bocsátjuk ki:

1. A vállalat cége: Nagybecskereki Cukorgyár-Részvénytársaság.

2. A társaság székhelye: Nagybecskerek.

3. A vállalat tárgya: cukorgyár létesítése, üzemben tartása és az ezzel kapcsolatos összes üzletek és ügyletek gyakorlása

4. A társaság tartama: a cégbejegyzés napjától határozatlan időig.

5. A társaság részvénytőkéje: 2.400.000 korona, a mely 12.000 db. egyenkint 200 korona névértékű és bemutatóra szóló részvényre oszlik.

Az elmondottakban tártuk fel tisztelt megyebeli gazdátársaink és a gazdátársadalom minden barátja előtt azon érveket, melyek bennünket egy megyebeli cukorgyárnak a létesítésére késztettek, s az elmondottakban adtuk tudtul azon tervezetet, mely tervezettel a cukorgyár megépítését keresztyűvinni óhajtjuk.

Eznek alapján bizalommal fordulunk vármegyénk gazdához, erkölcsi testületeihez és pénzintézeteinkhez, hogy bennünket célunk kivitelében részvények aláírása révén támogatni sziveskedjenek

Csatlakozzék zászlónk alá mind, ki szűkebb hazájának: Torontálvármegyének üdvös a szívén hordja; a kinek kedves e válságba sodort föld; a kinek forró óhajtása, hogy a birtokos és a munkás sorsa jobbra forduljon és a kinek vágya, hogy mezőgazdasági kulturánk felvirágozzék.

Nem kérünk áldozatot, csupán csak azt, hogy kiki járuljon hozzá a maga porszemével ennek a védbástyának a felépítéséhez, melyet mezőgazdaságunk érdekében óhajtunk létesíteni. A ki részvényt jegyez és cukorrépa termelésére kötelezettséget vállal, nem hoz áldozatot, hanem saját földbirtoka felvirágoztatásának alap kövét teszi le. Minden egyes részvénygyümlőcsőző befektetést képez saját földbirtokába és pedig oly befektetést, a mely egyrészt jövedelmező értékpapír, másrészt pedig a répatermelés felkarolása révén magasabban jövedelmeztetni a földbirtokot.

Immár ott vagyunk, hol a vitának nincs helye, mert törekvésünk és célunk üdvös volta a közismeretnek vált tényezőjévé s ezért egyesületünk közgyűlésének ez évi január hó 3-án hozott határozata alapján bátran merjük állítani, hogy aki szereti megyénket, aki óhajtja annak felvirágzását, a gazda és munkás panaszos sorsának jobbra fordulását, az velünk tart.

Mi tisztelt Cimedet, mint vármegyénk igaz és lelkes barátját ismerjük, bizton hisszük tehát, hogy akkor, midőn a vármegye és saját földbirtokának érdeke hívja be a közös érdekek taborába, átérzi és megérti a célt, melyet elérni akarunk és közénk fog állani.

Éppen azért felkérjük, hogy az ide mellékelt aláírási iven, vagyoni ereje arányában részvények jegyzésével és cukorrépa termelésre való kötelezettség aláírásával vállalatunk létesítését előmozdítani sziveskedjék.

Isten áldása kísérje vállalatunkat, mely ha megvalósul, hirdetője lesz a tömörülés hatalmának, a gazdáinkban rejő erőnek s annak az igazságnak: hogy a legsivárabb helyzetből is van kibontakozás, ha megvan a becsületes szándék s a munkára vágyó akarat!

Kelt Nagybecskereken, 1901. évi május hóban.

Babics József, országy. képvis., Zsombolya.
Bauer Henrik, földbirtokos, Nagybecskerek.
Bezuk Lajos, nyug. jószágig., földb., Zsombolya.
Dr. Bogdán Zsivko, polgármester, Nagyikikinda.
Botka Béla, m. főjegyző, földb., Nagybecskerek.
Gróf Csekonics Endre, földbirtokos, Zsombolya.
Gróf Csekonics Pál, földbirtokos, Zsombolya.
Damaszkin Arzen, földbirtokos, Istvánvölgy.
Dr. Dellimanics Lajos, alisp., földb., Nagybecskerek.
Dr. Grandjean József, polgármester, Nagybecskerek.
Gróf Hannoncourt Félix, földbirtokos, Ecska.
Jenovay Imre, földbirtokos, Ittebe.
Jenovay Zoltán, földbirtokos, Ittebe.
Gróf Karátsonyi Jenő, orsz. képvis., földb., Bánlak.
Merton Andor, g. e. titkár, Nagybecskerek.
Dr. Mihálovits Odón, árv. elnök, fb., Nagybecskerek.
Gróf Nákó Sándor, földbirtokos, Nagyszentmiklós.
Baró Nikollits Feodor, földbirtokos, Rudna.
Pap Ernő, földbirtokos, Elemér.
Dr. Pap Géza, országyűlési képvis., Elemér.
Poroszkay Béla, m. főügyész, fb., Nagybecskerek.
Reiner Dávid, földbirtokos, Padé.
Rohonczy Gida, orsz. képvis., fb., Törökbecse.
Rónay Ernő, földbirtokos, Kis Zombor.
Schwarze Eberhardt, jósz. felügyelő, N.-Szt.-Miklós.
Solymos Gusztáv, földbirtokos, Törökbecse.
Urbán Péter, földbirtokos, Törökbecse.
Winkler Ignác, jószágfelügyelő, Ecska.
Wolfinger Viktor, földbirtokos, Nagybecskerek.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfűtő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hűlgyek részére kedden és pénteken délután 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádifűtő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Május 29. Torontál. közműv. egyesület közgyűlése.

Junius 3. A szerb egyházi dalárda műkedvelői előadása a színházban.

„ 23. Csikódíjazás a vásártéren.

— A zsidók pünkösdjé. Két nappal előzi meg az idén a keresztény-világ pünkösöd ünnepét a zsidóké; pénteken van az első, szombaton a második napja. A nagybecskereki zsinagógában a pünkösdi ünnepek alkalmából a 23-iki és a 24-iki esti istentisztelet fél 8 órakor, a 24-iki muszaf istentisztelet d. e. 10 órakor, a 25-iki muszaf istentisztelet d. e. fél 10 kor kezdődik. Az első napon magyar, a másodikon német szónoklat lesz a halottakra való megemlékezéssel.

— Halálozás. Mint őszinte részvétellel értesültünk, Saághy Lipótné szül. Strosz Jolánta, a zombolyai társas életnek egy köztisztelőben álló női tagja, május hó 20-án hosszas szenvedés után, élete 24-ik évében meghalt. Az elhunytban dr. Strosz Ernő orvos leányát, Strosz Béla főispáni titkár pedig édes testvérét gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe a zombolyai közönség óriási részvétele mellett, mely egyaránt szólt a legszűkebb körökben rokonszenvet élvezett halottnak és a köztisztelőnek örvendő családnak.

A család a következő jelentésben tudatja a mélyen lesújtó gyászhirot:

Saághy Lipót mint férj. Saághy Julianna mint leánya, Dr. Strosz Ernő és neje Józsa mint szülők. Strosz Béla, Ernő, Anna és dr. Bodócsy Antalné szül. Strosz Eszter mint testvérek, Saághy Ferenc és neje Amália mint após, illetve anyós és dr. Bodócsy Antal mint sógor ugy saját, mint számos rokonnak nevéten fájdalomtól megtört szívvel jelentik felejtethetetlen feleség, anya, leányuk, testvérük, menyük, illetve sógoronőjének Saághy Lipótné szül. Strosz Jolántának 24 éves korában, boldog házasságának 4. évében f. évi május hó 20-án d. u. 3 órakor hosszas és kínos szenvedés után történt gyászos elhunytát. A felejtethetetlen drága halott hült tetemei f. hó 22-én d. u. 4 órakor fogtak a róm. kath. vallás szertartása szerint a gyászházban be-szenteltetni és onnét a helybeli sirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Zombolyán, 1901. évi május hó 20-án. Béke lengjen porai felett!

— Érettségi vizsgálat a főgimnáziumban. A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszterium a f. tanévben az érettségi vizsgálat vezetésével dr. Badiacs Ferenc kir. tanácsost, a m. kir. tanárképző intézet gyakorló főgimnáziumának volt igazgatóját bízta meg, ki a szóbeli érettségi vizsgálatot június hó 26., 27., 28-án tartja meg a nagybecskereki főgimnáziumban.

odajön hozzá, karjaiba akarja zárni és megakarja csókolni . . .

Reggel már tíz órakor felöltözött, befogatott s a kocsihoz így szól:

— Hajtson a hárfa utcába!

Mikor megérkezett a hárfa utcába, éppen egy gyászmenettel találkozott. A kocsinak azt mondta, hogy csatlakozzék a gyászmenethez. S kikísérte a temetőbe azt az ismeretlent, a ki ő miatta halt meg. Nem volt pap a temetésen: az öngyilkos gonosz ember s Robert Lambert koporsója fölött nem imádkozott senki . . . Emilie körülnézett: a rokonok közül nem siratta a halottat senki; a legnagyobb köztünyyel nézték végig a temetést.

S most már még jobban szerette ezt a titokzatos halottat, aki nem merete megvallani a szerelmét, hanem magával vitte a sírba.

Két hónap múlva Emilie de Gorse azelőtt oly unalmas élete megváltozott: szerelmes lett. Kibe? Egy halotiba. Ez az asszony, aki eddig tisztességes és erényes volt és megvetett volna mindenkit, aki tisztességtelen szándékkal mert volna közeledni feléje, — most nem félt semmitől, mert csak a lelkével szeretett. Szerelme valóságos szenvedélylyé fokozódott s most már csak a kedves halott emlékének élt.

. . . Robert Lambertnek maradt egy igen kapzsi fivére s egy pénzsóvár sógoronője.

Ezek egyszer nagyon elbámultak, mikor egy igen előkelően öltözött s látszólag gazdag hölgy látogatott el hozzájuk s Robert Lambert-ről kérdezősködött és arcképet kért róla.

Azonnal megértettek mindent.

Robert gyakran beszélt neki valami ismeret-

len hölgyről, valószínűleg ez lesz az . . . S mindjárt tudták, hogy mit válaszoljanak a kérdésekre . . . Robert? Ah, a szegény! Olyan kedves, olyan félnék fia volt! . . . Olyan szomorú, pedig igazán nem is tudják, hogy miért . . . Az élete? Oh, az nagyon egyszerű volt . . . Egész nap tanított, este pedig hegedült és költött . . . Arckép is tetézki róla? Oh, az nincsen . . . sokkal szerényebb volt, hogy sem ily hiu dolgokra gondolt volna.

— De nézze csak meg asszonyom a fiunkat . . . Charles tökéletesen hasonlít hozzá . . . Husz év múlva éppen olyan lesz . . .

Egy tizenéves, ügyetlen fiút tuszkoltak eléje. Emilie szenvedélyesen megcsókolta, s kijelentette, hogy a jövőjéről gondoskodni fog.

S aztán a temetőben diszes márványsír-emléket állított a szegény Robert Lambertnek; a sírkőn remek felirat volt, a mely Lambert-t Mozarttal hasonlította össze. Az elhunytnak a fivére és sógoronője tömördek ajándékot kapott . . . A kis Charlesról, a ki egykor hasonlítani fog Roberthoz, csakugyan gondoskodott Emilie; tömördek tanárt fogadott neki, új ruhát, arany órát és sok pénzt adott neki . . . Charles szerint Robert nagyon jól tette, hogy meghalt, mert ő tőle, a míg élt, csak pofonokat kapott . . . A Lambert házaspár csakhamar házat is szerzett valahol a vidéken. Ott töltötték a nyarat . . .

Mikor azt látták, hogy Emilie érdeklődése lánynak kezd, a fivére véletlenül mindig megtalált valami emléktárgyat, a mely szegény Roberté volt, — a melyre az ismeretlen iránt való szerelméről jegyzett föl néhány sort . . . Talán nem is voltak valódiak ezek a följegyzések . . . az a fő, hogy Emilie sok pénzt adott értük. Lam-

berték már azt hitték, hogy kincses bányára találtak, mikor nagy szerencsétlenségükre, Gorse ur is beleszólt a dologba. Egy reggel így szól a feleségéhez:

— Kedvesem, az idén hatvanezer frankot költött el. Ez sok, sőt nagyon is sok, annyival is inkább, mert az idén nem ment soha sehova. Nagy meglepetésemre azt is látom, hogy elhanyagolja az öltözködést. Most csaknem mindig gyászruhát visel . . . De a pénzrel magával mégsem sokat törődöm. Hanem kapok névtelen leveleket is; ezeket a leveleket megvetem, de azért mégis okulok belőlük. Tudja, hogy a társaságban mit beszélnek és hogy ezekben a levelekben mit írnak? Nem? Nos, azt, hogy mielőtt nőül jött hozzám, volt egy kedvese, a ki azóta már meghalt; a sírjához hetenkint kétszer el szokott menni, (már többször látták), és hogy ettől az embertől van egy tizenhárom vagy tizennégy éves fia is, a kivel gyakran kirándul Páris környékére, minden csütörtökön, ha szép idő van. No látja, ez nekem nem tetszik. Kérem, magyarázza meg ezt a dolgot!

Emilie nem tudott válaszolni, csak zokogott. Végre mikor már kisírta magát, mindent elmondott férjének. Gorse ur azonnal megírta Lambertéknek, hogy ha szarulni mernék a feleségét, följelenti őket a rendőrségnek.

Lamberték a levél elolvasása után nagyon elszomorodtak. Pedig már oly szép jövőről ábrándoztak. S most egyszerre vége mindennek . . . A halott fivére azonban egyszerre felütötte a fejét s így szól:

— Ohó, még nincs mindennek vége; öt év múlva Charles nincsen nagy less; majd elküldjük Gorseéhoz, talán majd belleszeret!

A nagybecskereki „Vadász- és vadvédő-egylet” kedden tartotta rendes közgyűlését, melyben fontosabb társulati ügyeit intézte el és újabb hat évi időtartamra következőleg alakult meg: Elnöke újból dr. Mihálovits Ödön, alelnök: Keszler Ferenc, pénztárnok: Winger Ferenc lett. A választmány rendes tagjaivá megválasztottak: Reitter Oszkár, Bielek Antal, dr. Magyar Károly, Nagy Ferenc, Wégling Szilárd és Sándor József, póttagok: Puts Frigyes és Demkó Vidor. A közgyűlés egyik legfontosabb ügyét az egylet számadásainak felülvizsgálása képezte, melyet teljesen rendben levőnek s mintegy 400 korona pénz készlettel lezártak talált a közgyűlés.

Iskolaszéki ülés. Tegnap délután a városi iskolaszéki ülést tartott, melynek egyetlen tárgya volt az üre edésbe jött tanítónői állás betöltése, melyet egyhangulag Pálffy Etel okleveles tanítónővel töltöttek be.

Országos vásár. Az idei májusi országos vásárunk első napja volt ma, és pedig a marhavásár. A felhajtás elég nagy volt úgy szarvasmarhákban, mint sertésekben, az utóbbiak különösen jó árakat érve el. Dacára, hogy a lóvásár csak holnap veszi kezdetét, lókereskedők máris nagy számmal érkeztek, ami arra mutat, hogy nagy kereslet lesz lovakban.

Dankó Pista előadása. Mint Dankó Pista Hódmező-V. sárhelyen feladott, hozzánk intézett sürgönyében jelenti, közbejött körülmények folytán Nagybecskereken csupán csak egyetlen előadást tarthat, ennél fogva tudomásul hozzuk a Dankókék iránt érdeklődő tudósaink közönségnek, hogy ez az előadás holnap, pénteken este lesz a kaszinó kertben megnagyobbított műsor mellett.

Cigánytelepítés. A valóságos Odisszeán kereszttulmánt, régi tanyákról ismételve kizavart 12 sátorajta cigányt holnap reggel 8 órakor telepítik az epreskert telkéből kihasított s árokkal elkülönített, mintegy 400 négyszögölnyi területre, rendőri asszisztenciával.

Elfogott betörők. A Guttman-féle betörésből kifolyólag rendőrségünk nagy fáradság után megállapította, hogy a Grünbaum-cég kárára a múlt évi február 3-án elkövetett nagyobb szabású betörést az elfogottakból két alak, névszerint Budai Imre szajáni születésű favágó és Juhász Ferenc ittvarnoki téglavető kettesben követték el, nagy mennyiségű értékes kész férfi ruhát emelve el. Ugyancsak kiderült a nyomozás folyamán, hogy az özv. Szvoboda Gyuláné szül. Staics Marinka kárára f. évi április 15-én éjjel ebből a bandából való két tag követte el a betörést, alkulesokkal hatolva be a lakásba, ahonnan 400 korona készpénzt és 1000 korona értékű ékszert vittek el. A tettesek aztán a nyomozás félrevezetése céljából a lakástfőlguyították. Itt Szilácsi Ilés, többször büntetett és Oláh János szintén veszedelmes híri egyén voltak a szereplők, akiknél a rendőrség egész arsenálját az alkulesoknak találta föl, ezenkívül egy rakás betörő szerzőmöt. A vizsgálat, az elfogottak töredelmes vallomása alapján be lévén fejezve, valamennyit átkisérték ma délután a kir. ügyészség fogházába.

Vörheny Módoson. Mint módosi levelezőnk írja, újabb ismételve fordultak elő a községben, leginkább az iskolás gyermekek sorában, vörheny esetek. A betegség eddigelő enyhe lefolyásnak látszik s legkevésbé mondható járványos jellegűnek.

Leányszöktetés gyilkossággal. A titeli csendőrséget most véres leányszöktetés esete foglalkoztatja. Joczics Mladen mosorini lakos Angela leánya ismeretséget kötött Csirics Milán odaváló legénygye. Tudtak erről a leány szülei is, sőt azt is megengedték, hogy a leány a hához járjon. Mindennek dacára a leányt szülei egy más legényhez skarták férjhez adni. A leány Csirics rábeszélésére elhatározta, hogy szeretőjével megszököik hazulról. Csirics megkérte egyik legénypajtását, Dinácsi Tosót, hogy segítsen a leányszöktetésben. Dinácsi ennél fogva csüörtökön este kocsival várta a község szélén Csiricsot a leánynyal, a kiket a tanyaára vitt. Ké: napig tartózkodott a szerelmes pár Dinácsi szállásán, a mikor Csirics jó barátjának a gondjaira bízta a leányt s ő hazament, hogy otthon dolga után lásson. Három napig tartózkodott otthon Csirics s szombat este ismét visszatért a szállásra. A szülők csalatt megtudták, hogy leányuk a Dinácsi szállásán van és vasárnap utána mentek. A szálláson zárva találta mindent, Mikor az istállóajtót fölfeszítették, ott találták Csiricsot fölakasztva a gerendára, fején azonban egy nagy repedés

volt látható. A nyomban értesített csendőrség megállapította, hogy Csirics bünténynek esett áldozatul, s a gyilkosság elkövetésével Dinácskit és a leányt gyanúsítják, mivel ezek a szállásról eltűntek, s amint az eddigi nyomozás adatai igazolják, valószínűleg Szerbiába menekültek. A leány szülei és a csendőrség most mindent elkövetnek, hogy a szökevények tartózkodási helyét kipuhatolják.

Megverték a csöszöket. A vármegye déli részén fekvő, ugynevezett Cservenka barában négy titeli halász végezte éjnek idején a halászatot, amely különösen fényes eredményt járt. Már összefogdostak egy jó kocsiakományra való öreg halat, midőn a községi csöszök rajtuk ütöttek. Ezeknek azonban kevesebb sikerrel járt a tilosban halászkodás, mert a négy titeli ember alaposan helyben hagyta a két községi csöszöt, úgy hogy most a bíróságnál keresnek flastromot sebeikre, ahol a négy titeli orvhalászt feijelentették.

Vigan a halálba. Kondon Juon szarcsai lakos nagyot mulatott a múlt hét egyik napján a kocsmában s csak úgy öntögette magába az italt, sőt este felé cigányt is hozatott magának s huzatta a bus nótáit. Nem csoda tehát, hogy annyira elázott, hogy késő éjjel csak tántorogva birt haza menni s ezen vig utjában is muzei kálatott magának. A mint így hazafelé bandukolt, egyszerre hátulról Kondon Juont valaki kupán üti annyira, hogy Kondon Juon menten elterült a földön s rimánkodása dacára is titlegelte őt a nyájas ismeretlen. A mulatozót kísérő cigányok erre úgy megijedtek, hogy menten megszöktek s így a tettest, ki az éj homályát sötét terve kivitelére felhasználta, felismerni nem bírták. Kondon Juon bántalmaztatása után a módosi kórházba szállították, ahol elhalt anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna. Mint módosi levelezőnk írja, tegnap voltak Szilágyi Lajos helyettes vizsgálóbíró, dr. Fialowski Béla kir. törvényszéki és dr. Magyar Károly fogházorvosok Módoson Kondon Juon hullájának felboncolása végett. A szörnyen össze-vissza vert koponyán nem csak kívülről voltak fejbőrsebek, hanem maga a koponyacsont is össze volt törve, sőt az agyvelő is elroncsolva. Az erélyes nyomozás dacára a tettes eddig kipuhatolható nem volt ezen titkos gyilkosságban.

Megszúrták atyafi. Torontál-Almás községnek egyetlen kocsmájában, Polgár Szilveszter odaváló gazdaember pálinkaivás közben összekülönbözött Marton Pál pancsovai polgártárral. Mint hogy pedig Polgár volt odahaza és ugyancsak ő volt az erősebb, legyűrte a földre ellenfelét. Majd midőn ez a földről fel pattantva Polgárra rohant s torkán megragadva fojtogatta: Polgár előrántotta bicskáját s többször megforgatta Marton Pál hasában, akit életveszélyes állapotban szakéren kellett haza szállítani.

Keserű cukor. Szerb Párdányon Kimich Rozál szatocsüzetébe s múlt éjjel olyformán hatoltak be azok a bizonyos betörő urak, hogy kiásták az egyik oldalfalat. Mivel azonban pénzt egyáltalában nem találtak, elvitték a boltban levő egész cukorkészletet. A betörő uraknak alighanem keserű lesz a cukor, ha ugyanis elcsipik őket.

Margit krém. Kevés hölgy van az országban, ki a Földes Kelemen híres aradi gyógyszerész ezen kiváló arckenőcsét ne ismerné. Ugyanis az összes szőpítő szerek között a Földes-féle Margit krém örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen ártalmatlan, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmaz, a bőr mindennemű tisztátanságát, szepőt, pattanást stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot széppé, üdévé varázsolja. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél és minden gyógyszerertárban. Utánzatoktól óvakodjunk.

TAVIRATOK.

A horvát bán lemondása.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Félhivatalos oldalról megcáfolják egy zágrábi lapnak azt a híret, mintha gróf Khuen-Hédervary lemondana állásáról.

A török posta-konfliktus.

Budapest, május 23. (A „Torontál” ered. távirata.) Konstantinápolyból táviratozzák, hogy valamennyi idegen postahivatal ma újra megkezdte a levelek rendszeres továbbítását; mert a konfliktus elintézését nyert.

Bresci öngyilkos.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: Umberto király gyilkosa, Bresci a santastefanoi fegyházban öngyilkosságot követett el.

A burok támadnak.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti táv.) Fokvárosból jelentik: Minden felől érkező hírek megerősítik, hogy a Fokgyarmatban és Oranje-ban levő burkommandók parancsot kaptak az egy helyen való koncentrálásra. Az angol katonai hatóságok el vannak készülve, hogy Devett átveszi az összevont bur csapatok fölött a főparancsnokságot, mely esetben döntő titkózetre van kilátás.

Budapesti gabonatózsde.

Budapest, 1901. május 23.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilógr. ára		kilós	50 kilógr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	6	78	7.35	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.50	7.60	80	7.90	8.—
Pestvidéki	„	76	7.50	7.60	80	7.80	7.90
Bácskai	„	76	7.50	7.60	80	0.—	0.—

		kilós		kilós	
Rozs	uj	elsőrendű	70—72	7.20	7.35
„	„	másodrendű	—	7.10	7.20
Árpa	„	takarmány	60—62	6.40	6.75
„	„	égetni való	62—64	6.10	6.30
„	„	sörfőzésre való	64—66	0.—	0.—
Zab	„	—	39—41	6.70	6.85
Tengeri	ó	bánsági	—	0.—	0.—
„	„	másnemű	—	5.35	5.40

Határidő-üzlet.

Budapest, május 23. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett mérsékelt volt a vételkedv. Az árak változatlanok Készáru-üzletben elkelte 5000 mm; nagybecskereki buza 7.63 ár mellett valamint 22.000 mm repce 13.25 ár mellett — határidőre. Déli zárlatkor a határidő-üzletben a következő jegyzések fordultak elő:

Buza májusra	7.38—7.39
„ októberre	7.68—7.69
Rozs	6.69—6.70
Tengeri májusra	5.72—5.73
„ júniusra	5.42—5.43
„ októberre	5.36—5.37

Vonatok érkezése és indulása

Nagy Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekre.

Érvényes 1901. május hó 1-től.

Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 6 óra 55 p.
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Pancsovára: reggel 3 óra 30 p.; délután 4 óra 30 p.
 Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
 Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 5 óra 58 p.

A nagybecskereki szolgabírói hivatalról.

6927. szám 1901.

525-3.1

Pályázat.

A bégaszentgyörgyi takarékpénztárnál 1000 korona évi fizetéssel és szabad lakással rendszeresített ellenőri állás elhalálozás folytán megtüresedvén, ezen állásra ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket f. évi június hó 10-ig a hivatalnál annyiával is inkább adják be, mert a későbbben érkezettek figyelembe venni nem fogom.

Nagybecskerek, 1901. május 19-én.

Daniel Ferenc,
főszolgabíró.

Bánlaci járás főszolgabírájától.

6284. B. 1901.

527-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye bánlaci járásába kebeleztetett istvánvölgyi körjegyzőségben megüresedett segédjegyzői állásra, melyre 800 korona évi fizetés van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előírt képesítést igazoló jegyzői oklevelet és eddigi működésükre vonatkozó bizonyítványokkal felszerelt kérvényeiket folyó évi június hó 15-ig alulírott hivatalnál annyiával is inkább nyújtják be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Bánlak, 1901. május hó 22-én.

Főszolgabíró hiv. távol:

Dr. Kropf s. k.,
tb. főszolgabíró.

Magy. kir. államvasutak
Bpest jobbpárti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak L/m. Bruck állomásán az állomási vendéglő üzletére kötött szerződés 1901. évi október hó 31-én lejárván, ezen vendéglő üzletnek 1901. évi november hó 1-től számított három évi időtartamra, azaz 1904. évi október hó 31-ig leendő bérbeadására iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk. Az 1 korona bélyeggel és „Ajánlat a magyar királyi államvasutak L/m. Bruck állomásán levő vendéglő üzletnek bérbevételére A. 12951. számhoz” felirattal ellátott borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönbben a kellő okmányokkal (ipar engedély, erkölcsi bizonyítvány stb.) felszerelt ajánlatok 1901. évi június hó 18-án déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak Budapest jobbpárti üzletvezetőség titkári hivatalához (Budapest Külső Kerepesi ut. 8. ház) posta útján térítve velény mellett nyújtandók be.

Bánatpénz fejében pedig 600, azaz hatszáz korona készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapírokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1901. évi június hó 17-ének déli 12 óráig leteendő.

Ertékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett tizennégy napnál nem régebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékben fognak számítani.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi osztályában (Budapest Külső Kerepesi ut. 8. ház) I. emelet 33. ajtó) vagy a Budapest jobbpárti (keleti pályaudvar) győri és szabadtéri forgalmi főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is ajánlattevőktől feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl érkezett ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

A magyar királyi államvasutak fenntartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választhassanak.

Megjegyeztetik még, hogy a vendéglős lakásul szolgáló 4 szoba, konyha és mellék helyiségeket bérlő saját költségén tartozik fűteni és világítani, amíg az I. II. oszt. és III. ad. oszt. ét és várótermek fűtése és világítása fele részben bérbeadó vasut, felerészben pedig bérlő által fog eszközöltetni.

Budapest, 1901. április hó 14-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

28835/1901. szám.

M. kir. államvasutak.

769/II. 1901. számhoz.

624-3.1

Legelőbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóváron—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybe vételével.

Hajójáratok menetrendje.

Március hó 16-tól, október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.

2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor. Minden pénteken este 8 órakor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Menetdíjak

a hajó-átkelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személy- vonat
			I.	II.	III.	
o s z t á l y						
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00		14.00
"	Cannes	franc	117.20	84.30		
"	Firenze	"	78.50	53.90		
"	Genova	"	89.25	64.90		
"	Lyon	"	128.85	91.50		
"	Marseille	"	138.80	98.90		
"	Milano	"	69.95	51.40		
"	Napoli	"	100.55	72.85		
"	Nizza	"	113.75	81.95		
"	Róma	"	73.75	54.05		
"	Torino	"	89.10	64.80		
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80		18.20
Berlin	"	márka	95.60	68.40		38.50
Breslau	"	"	71.20	51.70		28.90
Hamburg	"	"	122.20	88.10		52.30

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

A hajó-átkelési díj magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyel együtt 16 kor.

I. osztály 12 kor.

III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt forgalomban levő gyorsvonatokkal valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket a fent nevezett állomások ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetgyirodái Budapest és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapest és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. február havában.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

2151. kig. szám 1901.

528-3.1

Hirdetmény.

Alulírott községelöljáróság által ezenel közhírré tétetik, hogy Ozora község határában a vadászati jog 1901. évi június 1-től kezdődő 6 évi időtartamra 1901. évi június hó 9-én délután 3 órakor Ozora községhez tartandó nyilvános szóbeli árverésen haszonbérbe fog adni.

A vadászati jog Ozora község I-ső rész mintegy 10853 holdnyi területen külön 112 korona kikiáltási ár és Ozora község II-ik rész 1600 hold réti föld (Oppova község mellett) 20 korona kikiáltási ár mellett fog bérbe adni, árverelni szándékozók kötelesek a kikiáltási ár 10%-át bánatpénztül letenni; az árverés az 1883. évi XX. t.-c. ben foglaltakhoz képest tartatik meg; a részletes feltételek Ozora község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt tekinthetők meg.

Kelt Ozorán, 1901. évi május hó 21-én.

Rehák,
jegyző.

Gyura,
bíró.

Hirdetmény.

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága 1901. évi április hó 17-én kelt 416/2258. 1901. kbgy. számú határozatával a törökbecse—ittvarnoki törvh. közut 37—383 km. szakaszának kiépítési munkálatait 18.087 kor. 10 filléryi összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1901. évi június hó 15-ik napjának d. e. II órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. II órájáig a nevezett hivatalhoz annyiával inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1901. május 13-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:
Faur Kornél,
kir. főmérnök.

Horvát-Kécsa község elöljárósága.

1008. kig. szám 1900.

526-3.1

Arverési hirdetmény.

Horvát-Kécsa község alulírott elöljárósága részéről közhírré tétetik, miszerint a községi képviselőtestületnek f. évi április hó 25-én 10/kgy. szám alatt hozott határozata folytán a község területén gyakorolható vadászati jog 1901. évi augusztus hó 1-től 6 egymásután következő évre, az 1883. évi XX. t.-c. 2. §-ában foglalt területek kivételével f. évi június hó 23-án d. e. 9 órakor Horvát-Kécsa községhez tartandó a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adni.

Horvát Kécsán, 1901. évi május hó 22-én.

Nicka Sámuel,
jegyző.

Mixich Imre,
bíró.

68996/1901. sz.-hoz.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1902. évben esetleg 6 éven át szükséges öntött vasalkatrészek szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb f. évi június hó 11-én déli 12 óráig betérjesztendők, a bánatpénz pedig f. évi június hó 10-én déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár-beszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrássy-ut 75.) megtekinthetők.

Budapest, 1901. május hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

Két szoba, konyha és a szükséges mellék helyiségekből álló

=lakás=

azonnal kiadó

Zápolya-utca 1. szám alatt.

419-x.20

Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1901. évi május hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				Vissza.				
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		
7002. 7014. 7012.				7001. 7011.				7104. 7112. 7102.				
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				
		815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.) érk.	740				700	815	ind. Budapest-nyug.-pályaudv.(123.)érek.	740	715
		1146	" Szeged (123.)	358				147	1146	" Szeged (123.)	359	1238
			ind. Nagy-Kikinda (122.) érk.	252						ind. Nagy-Kikinda (122.) érk.	252	1076
325		450	ind. Nagy-Becskerek (2.) érk.	925	723			830	630	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	755	555
329		455	érek. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.) ind.	920	718			835	634	érek. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.) ind.	750	550
333		456	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.) érk.	919	715			837	635	ind. N. Becskerek-Bp. (1. 7.) érk.	748	540
342		506	*Nagy-Becskerek-Gytelep	910	705			848	644	*N.-Becskerek-Gyártelep	739	529
351		516	érek. Sándorudvar (2.)	901	655			859	653	érek. Sándorudvar (1.) ind.	730	518
		200	ind. Pancsova (2.)	1213	920			518	241	ind. Zsombolya (1.)		944
352		517	ind. Sándorudvar (2.)	900	652			527	235	" Temesvár-Józsefváros (6.) érk.		
405		532	Lázárföld	848	639			505	230	ind. Versecz (3.) érk.		
413		540	*Pusztá-Kenderes	839	628			805	551	ind. Szécsány		620
421		548	*Lajosmajor	831	620			902	656	ind. Sándorudvar (1.) érk.	729	514
434		606	Szárca	819	607			917	708	*Écska-Zsigmondfalva	718	500
447		620	érek. Szécsány (3. 4.)	805	551			956	738	Tomasovác	653	428
803		932	érek. Versecz (3.)	505	230			1014	751	Torontál-Ozora	635	401
601			" Számos (4.)		440			1039	811	érek. Antalfalva (5.) ind.	614	382
647			" Antalfalva (5.) (Számoson át)		350					ind. Számos (5.) érk.		432
1017			" Alibunár (4.)		310					" Alibunár (4.)		
759			érek. Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át) ind.		200					" Szécsány (4.)		530
		505	ind. Versecz (3.)		932					" N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át) ind.		
		310	ind. Alibunár (4.)	1017						ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át) ind.		
455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	757	540			650	1044	ind. Antalfalva (5.) érk.	613	329
514	822	651	érek. Módos (6.)	738	519			706	1104	Torontál-Vásárhely	603	317
724		905	érek. Temesvár-Józsefváros (6.)	527	235			721	1124	Czrepája	543	261
		235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)		905			736	1145	Ferenchalom	57	232
537		706	ind. Módos (6.)	733	510			746	1157	*Torontál-Almás	516	217
549		719	Fény	722	458			759	1213	érek. Pancsova ind.	503	200
603		737	Párdány	710	445							
616		752	Jánosföld	655	427							
627		805	Ó-Telek	644	415							
637		815	Óregfalva	636	406							
648		828	Torontál-Ujvár	624	354							
706		849	Csene	611	340							
715		858	*Kuriácska	556	323							
723		908	Kécsa	549	315							
732		917	Klári	540	306							
745		932	érek. Uj-Zsombolya (7.)	526	250							
748		937	ind. Uj-Zsombolya (7.)	524	248							
755		944	érek. Zsombolya (7.)	518	241							
953		1238	érek. Szeged (123.)	147	1146							
125 710		715	" Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	700	830							
149			érek. Temesvár-Józsefváros (123.) ind.		158							

Oda.				Szécsány—Alibunár.				Vissza.				
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		
7302. 7312.				7311.				7201. 7211.				
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				
		325	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	723				325	450	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	925	723
		518	" Zsombolya (1.)	944					440	" Számos (4.)		854
		527	" Temesvár-Józsefváros (6.)	905					350	" Antalfalva (5.)		
		505	ind. Versecz (3.)	932					200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Számoson át)		
515	804	804	ind. Szécsány (1. 3.)	530					310	" Alibunár (4.)	1017	
523	813	813	Csott (3.)	521					235	" Temesvár-Józsefváros (6.)		903
524	814	814	Csott	520					241	ind. Zsombolya (1.) érk.		944
532	822	822	*Bóka megállóhely	512					635	ind. Szécsány (1. 4.) érk.	730	520
547	839	839	Jarkovác	466					644	érek. Csott	722	511
601	854	854	érek. Számos (5.)	440					645	ind. Csott (4.) érk.	721	510
			ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át) érk.						546	érek. Bóka	714	502
			" Antalfalva (5.)							érek. Zsebely (126.)		255
			ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) érk.							ind. Zsebely (126.)	1237	717
			érek. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) ind.							ind. Bóka	712	500
			" Antalfalva (5.)							*Kanak	658	442
			érek. Pancsova (2.) (Antalfalván át) ind.							O-Lécz	646	431
			ind. Számos (5.) érk.	426						Szébenfalva R. Istvánölgy	636	420
			" Dobricza	412						Györgyháza	620	359
			Ferdinándfalva	401						Uj-Zichyfalva	607	244
			Iláncsa	346						Nagy-Margita	557	330
			Kevi-Szöllős	333						Laudontanya	547	318
			Uj-Alibunár	317						*Szivattyutelep	538	308
			érek. Alibunár	310						Bethlentanya	527	256
			érek. Versecz (128.)							*Temes-Paulis	517	246
			érek. Temes-Kubin (128.)							érek. Verseczrét	511	238
										érek. Versecz	505	230

Keskenyvágányú vonal.

Oda.				Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	
7612. 7614.				7611. 7613.				7502. 7514.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
		358	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.) érk.	823	655						
		404	Német-utca	818	650						
		410	Ferencz-József-tér	812	644						
		415	Korona-szálloda	807	639						
		421	Temesvári-utca	801	633						
		427	Nagy-Becskerek-Vámház.	755	627						
		444	*Klekk megállóhely	737	608						
		449	Klekk	733	604						
		514	Katalinfalva	715	546						
		519	*Katalinfalva megállóhely	702	538						
		529	Béga-Szent-György	653	524						
		526	Ittvárnok-Rogendorf	636	506						
		611	Csösztelek	620	449						
		622	*Pálmajor	559	428						
		681	*Jánosmajor	550	419						
		685	Magyar-Czernya	534	408						
		701	*Karolinamajor	521	350						
		708	*Leonamajor	514	343						
		726	Német-Czernya	457	326						
		733	*Juliamajor	449	318						
		750	érek. Uj-Zsombolya (1.) ind.	432	301						
		755	ind. Uj-Zsombolya (1.) érk.	431	258						
		808	érek. Zsombolya (1.)	423	250						
		953	érek. Szeged (123.)	147	1146						
		125 700	" Budapest ny. pályaudvar (123.)	700 1005	815						
			érek. Temesvár-Józsefváros (123.) ind.		158						

Oda.				Szécsány—Versecz.				Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	
7202. 7212.				7201. 7211.				7104. 7112. 7102.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
		325	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	925	723						
		440	" Számos (4.)	854							
		350	" Antalfalva (5.)								
		200	" Pancsova (2.) (Antalfalván Számoson át)								
		310	" Alibunár (4.)	1017							
		235	" Temesvár-Józsefváros (6.)		903						
		241	ind. Zsombolya (1.) érk.		944						
530	635	635	ind. Szécsány (1. 4.) érk.	730	520						
538	644	644	érek. Csott	722	511						
539	645	645	ind. Csott (4.) érk.	721	510						
546	653	653	érek. Bóka	714	502						
			érek. Zsebely (126.)		255						

2818. sz. 1900.

518-3.3

Árlejtési hirdetmény.

Oppova község képviselőtestületének 1900. évi február hó 22-én hozott 1900. évi május hó 14-én 1237/20064. kgy. sz. a. törvényhatóságilag jóváhagyott 11. számú éatarozata folytán a meglevő iskola-épületnek átalakítása és két új tanteremnek hozzáépítése és négy új tanteremnek bebutorozása határozottatott el.

Ezen munkálat szóbeli árlejtés útján kiadandó. Az összes költség 9200 koronában állapítottatott meg.

Az építkezési költségelőirányzat terv és egyéb feltételei alólírott jegyző irodájában naponta a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az árlejtésnél részt venni óhajtok kötelesek a kikiáltási összegnek 10% vagyis 920 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban az árlejtési vezetőnél letenni.

Az árlejtés f. évi június hó 9-én a községjegyzői irodában fog megtartatni.

Kelt Oppován, 1901. május hó 14-én.

Popovits György,
jegyző.

Jozsika,
bíró.

552/I. számhoz 1901.

523-3.1

Hirdetmény.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi m. kir. Miniszterium az 1901. évi április hó 6-án kelt 14287. számú rendeletével az alibunári állami iskola-épület helyreállítását 2664 kor. 50 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1901. évi június hó 5-ik napjának d. e. 10 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat a kiltizött nap d. e. 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzen beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-nak megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1901. május 13-án.

Magy. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:
Faur Kornél,
kir. főmérnök.

Nagybecskereki tiszai ármentesítő társulat.

311. sz. 1901.

515-2.2

Arverési hirdetmény.

Alólírott közhírré teszi, hogy a társulat védőtöltésén ezen évben termelt fű a társulat kiküldöttje által a helyszínén kilométeres szakaszokban nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett fog adatni.

Az árverés május hó 28-án, kedden reggel 7 órakor veszi kezdetét a védőtöltés 0 kilométerénél, illetőleg Babatónál és folytatatik a 30.4 kilométerig a Szerb-Elemér, Szerb- és Tót-Aradác, Nagybecskerek és Lukácsfalva határaitban átvonuló Tiszamenti védőtöltésén, május hó 29-én, szerdán reggel 7 órakor pedig kezdődik az árverés a Bégamenti védőtöltés 36.5 kilométerénél a perlaszi kompátjárónál és befejezetik az écskai vashidnál.

Nagybecskerek, 1901. május hó 19-én.

Társulati igazgatóság.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erő újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodáorvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges, csodálatos eredményrel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institute az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki irhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomagorvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 16. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. (247-x.11)

Utcai lakás.

A Hunyadi-utca 615. sz. hazban

egy szép

utcai lakás

augusztus hó 1-től kiadó.

Gligorievity Jóca,

gör. kel. szerb iskolagondnok.

Dr. Kardos Samu

ügyvédi irodáját 521-1.1
a Korona-utcába,
dr. Kovács Izso házába
helyezte át.

71370/9 1. A III.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. Államvasutak igazgatósága a szeged—temesvár—báziás—orszói, szágráb—károlyváros—sumei, úszög—villányi és királyhaza—mármaros-szigeti vonalakon leszerelt 62 db. összesen mintegy 8000 métermázsára tehető régi vashid szerkezeteket eladni óhajván: ezek eladására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Ezen híd szerkezetek főbb méreteit és megközelítő súlyát feltüntetve kimutatás, mely egyúttal ajánlati űrlapot is szolgál, anyag és leltár beszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható, vidéki megkeresésekre pedig ingyen megküldetnek.

Ajánlat kizárólag ezen űrlapon tehető.

Pályázni kívánók felkéretnek, hogy erre vonatkozó 1 kororás magyar bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat folyó évi június hó 12-én déli 12 óráig anyag és leltár beszerzési szakosztályunknál (Budapest VI. Andrásy-ut 73. sz. II. em. 43/a ajtó) benyújtani sziveskedjenek.

Az ajánlat borítéka következő feliratot tartalmazza:

„Ajánlat 71370/900. számhoz régi vashid szerkezetek megvételére“.

Az ajánlat benyújtását megelőző nap déli 12 óráig a megvenni szándékolt híd szerkezetek az ajánlati árral kiszámított értékének 5 százaléka bánatpénzként teendő főpénztárunknál készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

Az ajánlat métermázsánként értendő árral teendő és pedig az anyagnak ajánlattevő által meghatározandó és a m. kir. államvasutak vala melyik állomására való bérmentes szállítás és vasuti kocsikban való átadás, illetve átvétel kikötése mellett. Szeretárokban való átvételnek kikötése határozottan mellőzendő.

Az ajánlattevők az ócska anyagok eladására vonatkozó és 122291/96. sz. alatt fennálló feltételeket magukra nézve kötelezőknek elismerni, azt évenként 30 filleres magyar bélyeggel, saját és két tanu aláírásával ellátni és ajánlataikhoz csatolni tartoznak. Ezen feltételek nyomatványtárunkban példányonként 30 fillérért megszereshetők, vidékieknek pedig az érte járó 30 fillér és 20 fillér postaköltség (összesen 50 fillérnek) a főpénztárunkhoz való beküldése ellenében postával megküldetnek.

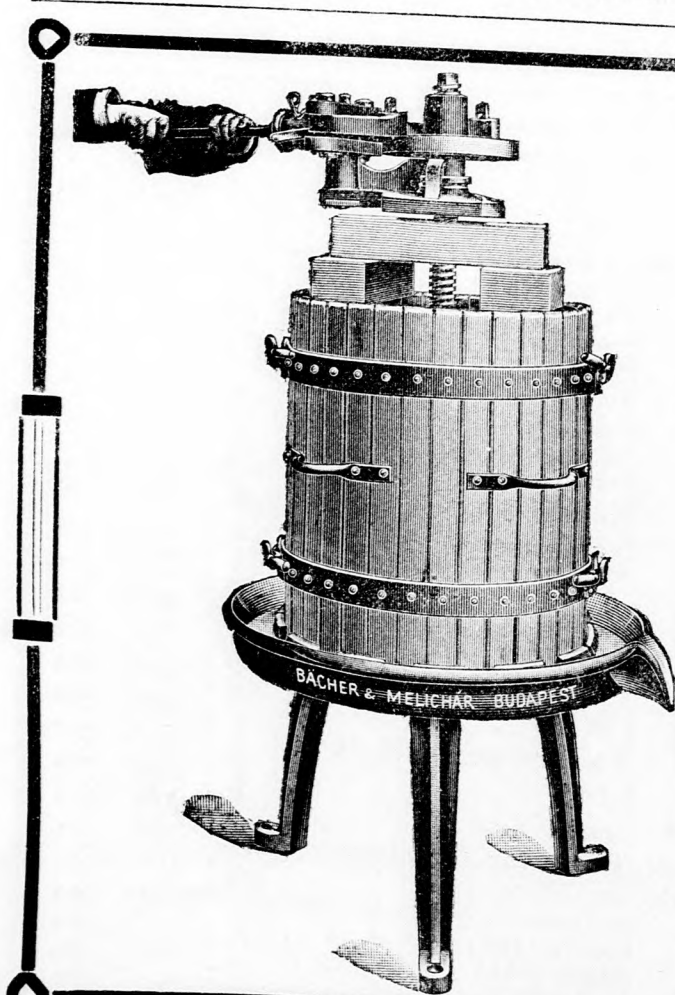
Ajánlat valamennyi vagy egyes tetszés szerinti híd szerkezetre tehető, de alólírott igazgatóság is fentartja magának, hogy egyes szerkezeteket, tekintet nélkül a felajánlott árakra, tetszése szerint eladhasson, vagy hogy a cél elérésére bármely más intézkedést tehessen.

Ajánlattevők ajánlataikkal az azok felett hozandó határozatig visszavonhatlan kötelezettségben maradnak.

Budapest 1901. év. május hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)



186-100.48

ALKALMI VÉTEL

Következő mezőgazdasági gépeket minden elfogadható ár mellett eladom:

- 1 drb. 8 HP. Schuttlevorth-féle cséplőszerény 11624. sz., használt állapotban.
- 1 drb. 4 HP. járgányos cséplő, zsákolási készülékkel, új állapotban.
- 1 drb. 2 HP. új járgányos cséplő.
- 4 drb. kerek tengelyű és ruddal egy 8 HP. cséplőszerényhez, majdnem új állapotban.
- 1 drb. 19 soros Schlick-féle vetőgép, új.
- 3 drb. 17 soros, 3 drb. 15 soros, 1 drb. 13 soros és 1 drb. 11 soros használt vetőgép, kifogástalan állapotban.

A gépek nálam bármely időben megtekinthetők és szivesen szolgálók felvilágosításokkal.

ECKSTEIN VILMOS,
gazdaság-gépgyári raktára
Nagybecskerek.